



INTERNATIONAL CYANIDE MANAGEMENT INSTITUTE

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO PARA EL CÓDIGO INTERNACIONAL PARA EL MANEJO DEL CIANURO

JUNIO 2021

CYANIDE TRANSPORTATION SUMMARY AUDIT REPORT TEMPLATE
for the International Cyanide Management Code

INTERNATIONAL CYANIDE MANAGEMENT INSTITUTE

1400 I Street, NW, Suite 550, Washington, DC 20005, USA

Tel +1.202.495.4020 | Fax +1.202.835.0155 | Email info@cyanidecode.org | Web CYANIDECODE.ORG

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Contenido

Introducción	iii
Instrucciones	iii
Operación, Información General	1
Ubicación de la Operación Detalle y Descripción	1
Hallazgo del Auditor	2
Declaración de Cumplimiento	2
Información del Auditor.....	3
Declaración del Auditor	4
Principio 1 TRANSPORTE	5
Práctica de Transporte 1.1	5
Práctica de Transporte 1.2	5
Práctica de Transporte 1.3	5
Práctica de Transporte 1.4	6
Práctica de Transporte 1.5	6
Práctica de Transporte 1.6	6
Principio 2 ALMACENAMIENTO INTERMEDIO	7
Práctica de Transporte 2.1	7
Principio 3 RESPUESTA A EMERGENCIAS	7
Práctica de Transporte 3.1	7
Práctica de Transporte 3.2	7
Práctica de Transporte 3.3	8
Práctica de Transporte 3.4	8
Práctica de Transporte 3.5	8



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

El Código Internacional para el Manejo del Cianuro (en adelante "el Código" o "el Código del Cianuro"), este documento y otros documentos o fuentes de información a los que se hace referencia en www.cyanidecode.org se considera que son confiables y se prepararon de buena fe a partir de la información disponible para los redactores. Sin embargo, no se garantiza la exactitud o integridad de ninguno de estos u otros documentos o fuentes de información. No se ofrece ninguna garantía en relación con la aplicación del Código, los documentos adicionales disponibles o los materiales referenciados para prevenir peligros, accidentes, incidentes o lesiones a los empleados y/o miembros del público en cualquier sitio específico donde se traten minerales mediante el proceso de cianuración para extraer oro o plata. El cumplimiento de este Código no pretende ni sustituye, contraviene o altera de otro modo los requisitos de ningún estatuto, ley, reglamento, ordenanza u otros requisitos específicos del gobierno nacional, estatal o local en relación con los asuntos incluidos en el presente documento. El cumplimiento de este Código es totalmente voluntario y no pretende ni establece, ni reconoce ninguna obligación o derecho legalmente exigible por parte de sus signatarios, simpatizantes o cualquier otra parte.



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Introducción

Este documento proporciona el marco para la información que un auditor debe incluir en el Informe Resumido de Auditoría preparado para una Auditoría de Certificación del Código del Cianuro llevada a cabo para una operación de transporte de cianuro y sirve como una plantilla general para presentar la información requerida.

El Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro ("ICMI" o "el Instituto") revisa el Informe Resumido de Auditoría para asegurarse de que representa con exactitud los resultados del Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría e incluye información suficiente para demostrar la base de cada hallazgo. Una vez que el ICMI determina que toda la documentación requerida para la Auditoría de Certificación del Código del Cianuro está completa, publica el Informe Resumido de Auditoría en el sitio web del Código del Cianuro.

Instrucciones

- 1) La base de la conclusión y/o la declaración de deficiencias para cada Norma de Práctica debe resumirse en el Informe Resumido de Auditoría. El Informe Resumido de Auditoría está destinado a proporcionar un resumen de la información incluida en el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría preparado para la auditoría de certificación; y por lo tanto, debe incluir sólo la información que se presenta en el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría.
- 2) El nombre de la operación minera, la firma del Auditor Principal y la fecha de presentación del informe final deben figurar en la parte inferior de cada página del Informe Resumido de Auditoría.
- 3) Una operación que se encuentre en cumplimiento sustancial debe presentar un Plan de Acción Correctiva con el Informe Resumido de Auditoría.
- 4) El Informe Resumido de Auditoría, el Informe Detallado de Hallazgos de Auditoría, y cualquier Plan de Acción Correctiva necesario con todas las firmas requeridas deben ser enviados en formato electrónico al ICMI dentro de los 90 días siguientes a la finalización de la parte de inspección del sitio de la auditoría. También deberá presentarse una copia electrónica de una carta del propietario o representante autorizado de la operación auditada en la que se autorice al ICMI a publicar el Informe Resumido de Auditoría y el Plan de Acción Correctiva (si fuera necesario) en el sitio web del Código del Cianuro, junto con una copia electrónica y una copia impresa del Formulario de Credenciales del Auditor requisitado. La firma del Auditor Principal en el Formulario de Credenciales del Auditor debe ser certificada por un notario o equivalente. Los documentos electrónicos deben enviarse al Instituto por correo electrónico a:



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

audits@cyanidecode.org

La copia impresa del Formulario de Credenciales del Auditor notariada debe enviarse a:

International Cyanide Management Institute
1400 I Street, NW, Suite 550
Washington, DC 20005, USA

- 5) El Informe Resumido de Auditoría debe incluir una descripción de la operación de transporte indicando los componentes operacionales clave que proporcionen al lector un contexto previo a los hallazgos de la auditoría. En el caso de las cadenas de suministro de transporte, el informe debe incluir una descripción general de la cadena de suministro y un listado de las entidades que participan en la cadena de suministro y que están incluidas en el alcance de la auditoría, como el consignador, las empresas de autotransporte, los puertos, las líneas marítimas, las operaciones ferroviarias y los almacenes (también debe anotarse cualquier cambio que se haya producido en una cadena de suministro certificada desde su auditoría anterior, como la adición o eliminación de puertos, transportistas marítimos o empresas de autotransporte, junto con la fecha en que se realizó el cambio). La descripción de la operación debe incluir información suficiente para describir el alcance y la complejidad de la operación de transporte.



PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Hallazgo del Auditor

Esta operación está

- en cumplimiento total
- en cumplimiento sustancial *(vea a continuación)
- en incumplimiento

con el Código Internacional para el Manejo del Cianuro.

- * El Plan de Acción Correctiva para hacer que una operación que se encuentre en cumplimiento sustancial pase a ser de cumplimiento total debe adjuntarse a este Informe Resumido de Auditoría. La operación debe cumplir con la normativa en el plazo de un año a partir de la fecha en que el ICMI publique el Informe Resumido de Auditoría de la operación en el sitio web del Código del Cianuro.

Declaración de Cumplimiento

El Informe Resumido de Auditoría para una auditoría de recertificación debe incluir una declaración adicional que no se requiere en el Informe Resumido de Auditoría para una auditoría de certificación inicial. En el caso de una operación que se encuentre en pleno cumplimiento del Código, el informe debe indicar si la operación tuvo algún problema de cumplimiento o incidentes significativos con el cianuro desde su certificación anterior e identificar en qué parte del informe se puede encontrar dicha información. En el caso de una mina que se encuentre en situación de cumplimiento sustancial o incumplimiento, el informe debe identificar la(s) Norma(s) de Práctica en la(s) que se basó el hallazgo.

Una de las dos declaraciones siguientes debe incluirse directamente después del resultado de cumplimiento general para una operación que se encuentre en pleno cumplimiento durante una auditoría de recertificación:

“Esta operación no ha tenido ningún problema de cumplimiento ni incidentes significativos con el cianuro durante el ciclo anterior de auditoría de tres años.”

o

“Esta operación ha tenido problemas de cumplimiento o incidentes significativos con el cianuro durante el ciclo de auditoría de los tres años anteriores, que se analizan en este informe bajo la(s) siguiente(s) Norma(s) de Práctica:”

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Nombre (Letra de imprenta)

Firma

Fechas de Auditoría:

Declaración del Auditor

Declaro que cumpla con los criterios de conocimiento, experiencia y conflicto de intereses para un Auditor Principal de la Auditoría de Certificación del Código del Cianuro, según lo establecido por el Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro y que todos los miembros del equipo de auditoría cumplen con los criterios aplicables establecidos por el Instituto Internacional para el Manejo del Cianuro para los Auditores del Código.

Declaro que el presente informe resumido de auditoría describe con exactitud los resultados de la auditoría de certificación. Asimismo, declaro que la auditoría de certificación se realizó de manera profesional, de acuerdo con el Protocolo de Verificación de Operaciones Mineras del Código Internacional para el Manejo del Cianuro y utilizando las prácticas estándar y aceptadas para las auditorías de salud, seguridad y medio ambiente.

Nombre de la Instalación

Firma del Auditor Principal

Fecha

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Principio 1 | TRANSPORTE

Transportar el cianuro de manera que se minimice el potencial de accidentes y liberaciones.

Práctica de Transporte 1.1

Seleccionar las rutas de transporte de cianuro para minimizar el potencial de accidentes y liberaciones.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.1

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 1.2

Garantizar que el personal que opera los equipos para el manejo y transporte de cianuro pueda realizar su trabajo con un riesgo mínimo para las comunidades y el medio ambiente.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.2

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 1.3

Asegurarse de que el equipo de transporte es adecuado para el embarque de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.3

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Práctica de Transporte 1.4

Desarrollar y aplicar un programa de seguridad para el transporte de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.4

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 1.5

Seguir las normas internacionales para el transporte de cianuro por mar.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.5

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 1.6

Seguimiento de los embarques de cianuro para evitar pérdidas durante el transporte.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 1.6

Resume los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

Principio 2 | ALMACENAMIENTO INTERMEDIO

Diseñar, construir y operar los lugares de almacenamiento provisional de cianuro para evitar liberaciones y exposiciones.

Práctica de Transporte 2.1

Almacenar el cianuro de manera que se reduzca al mínimo la posibilidad de que se produzcan liberaciones accidentales.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 2.1

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Principio 3 | RESPUESTA A EMERGENCIAS

Proteger a las comunidades y al medio ambiente mediante el desarrollo de estrategias y capacidades de respuesta a emergencias.

Práctica de Transporte 3.1

Preparar planes detallados de respuesta a emergencias para potenciales fugas de cianuro.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con en incumplimiento con Práctica de Transporte 3.1

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 3.2

Designar al personal de respuesta adecuado y comprometer los recursos necesarios para la respuesta a la emergencia.

Esta operación está en cumplimiento total con en cumplimiento sustancial con Práctica de Transporte 3.2

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha

PLANTILLA DE INFORME RESUMIDO DE AUDITORÍA PARA TRANSPORTE DE CIANURO

en incumplimiento con

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 3.3

Desarrollar procedimientos para la notificación e información de emergencias internas y externas.

en cumplimiento total con

Esta operación está en cumplimiento sustancial con Práctica de Transporte 3.3

en incumplimiento con

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 3.4

Desarrollar procedimientos para la remediación de liberaciones que reconozcan los peligros adicionales de los productos químicos para el tratamiento del cianuro.

en cumplimiento total con

Esta operación está en cumplimiento sustancial con Práctica de Transporte 3.4

en incumplimiento con

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Práctica de Transporte 3.5

Evaluar periódicamente los procedimientos y capacidades de respuesta y actualizarlos según sea necesario.

en cumplimiento total con

Esta operación está en cumplimiento sustancial con Práctica de Transporte 3.5

en incumplimiento con

Resuma los fundamentos de estas conclusiones/deficiencias identificadas:

Nombre de la Empresa

Firma del Auditor Principal

Fecha